

Odcinek nr 100 - Sie sind gestern nach Frankreich gefahren

ich bin gefahren - pojechałem
du bist gekommen - przyjechałeś
er ist gegangen - on poszedł
sie hat gegessen - ona zjadła
wir haben getrunken - wypiliśmy

K: Hallo Mistrzu Językowy!

K: Moin Daniel!

D: Hey Karolina!

K: Lieber Teilnehmer, sag bitte: Pracowałem od 07.00 do 16.00



D: Ich habe von sieben bis sechzehn Uhr gearbeitet.

Karolina, a gdybym chciał sagen 'wczoraj pracowałem', to:
Gestern habe ich von sieben bis sechzehn Uhr gearbeitet. Gut?

**K: Ja, sehr gut! Oder Ich habe gestern von sieben bis sechzehn Uhr gearbeitet.
Frag bitte: Co robię wczoraj?**



D: Was hast du gestern gemacht?

K: Czy uczyliście się już niemieckiego?



D: Habt ihr schon Deutsch gelernt?

K: Sehr gut! Daniel, fahren wir nach Polen?

D: Ja, sehr gerne! Wann?

K: Haha! Leider nicht jetzt. Aber im letzten Jahr sind wir nach Polen gefahren.

D: Wir sind nach Polen gefahren? To jakieś podwójne oszustwo. Po pierwsze: warum powiedziałaś 'sind', a nie "haben", a po drugie to warum powiedziałaś 'gefahren', a nie 'gefahren'?

K: Fahren - gefahren. Zobacz, nawet się rymuje. A tak na poważnie... 'Fahren' to czasownik nieregularny i właśnie dlatego ma nieregularną formę czasu przeszłego.

D: No, w sumie tak, ich fahre, du fährst...

K: Genau! Dlatego 'gefahren', a nie 'gefahrt'.

A wracając do deiner Frage, warum 'sein', a nie 'haben'...

'Sein' zamiast 'haben' jako czasownika posiłkowego używamy wtedy, kiedy przemieszczamy się, zmieniamy swoje miejsce. Zobacz:

Ich bin nach Polen gefahren. Pojechałem do Polski.

(Wcześniej byłem w Niemczech, czyli zmieniłem swoje położenie).

D: Na gut. Das ist logisch!

Czy tylko w tych przypadkach 'sein' jest czasownikiem posiłkowym, a w pozostałych przypadkach 'haben'?

K: Z reguły tak. Kiedy się przemieszczasz, ale nie tylko fizycznie. Dotyczy to również zmiany stanu. Zum Beispiel: einschlafen - zasnąć, aufwachen - obudzić się, sterben - umrzeć i kilka innych.

'Sein' jako czasownik posiłkowy również łączy się z czasownikiem 'sein', czyli sam ze sobą, ale nie trzeba tego stosować, bo wiesz już, jak powiedzieć byłem - 'ich war'.

D: No tak. Das ist leicht.

K: Lieber Teilnehmer, sag bitte: On pojechali wczoraj do Francji.



D: Sie sind gestern nach Frankreich gefahren.

K: Daniel, czas przeszły od 'fahren' to 'gefahren'. Jak myślisz, jak to będzie z 'kommen'?

D: Gekommen? Tak tworzymy formy od czasowników nieregularnych?

K: Leider ist das nicht immer, so aber manchmal ist es so. Czasami forma jest zupełnie inna. Tak jest zum Beispiel z 'gehen'. Ich gehe nach Hause. Idę do domu. Ich bin nach Hause gegangen. Poszłam do domu

D: Gegangen? Mega śmieszne!

K: Ja. Haha. Lieber Teilnehmer, sag bitte: On chodzi ze swoim psem.



D: Er geht mit seinem Hund.

K: On chodził ze swoim psem.



D: Er ist mit seinem Hund gegangen.

K: Użyj czasownika 'kommen'. Sag bitte: Ona wczoraj przyjechała do Kolonii.



D: Sie ist gestern nach Köln gekommen.

Karolina, ich habe eine Pizza geesst...und ich habe eine Cola getrunkt.

K: Haha. Dobrze kombinujesz, Daniel. Myślę, że każdy zrozumiałby, co masz na myśli. 'Trinken' i 'essen' są czasownikami nieregularnymi.

A zatem Ich habe eine Pizza gegessen und eine Cola getrunken.

D: Gegessen? Na gut. Rzeczywiście czasownik 'essen' jest nieregularny, stąd pewnie ta dziwna forma... Ale dlaczego zamiast 'getrunkt' mamy 'getrunken'? Przecież 'trinken' odmienia się regularnie!

K: Ja, Daniel, du hast Recht. Czasami tak się zdarza.

Pamiętaj, że większość czasowników regularnych w czasie przeszłym odmienia się regularnie. Wyjątki znajdziesz w naszym dziale gramatyki wraz z listą form czasowników w czasie przeszłym. Tam będziesz mógł je sprawdzić i jeszcze na spokojnie przyswoić.

Tak więc keine Sorge. Zwłaszcza, że takie rzeczy same wchodzą do głowy podczas rozmowy z obcokrajowcami, a pomyłki w tym temacie i tak nie mają większego znaczenia, bo Niemiec zawsze zrozumie, o co Ci chodzi.

D: Na gut! Das mache ich!

K: Dla podsumowania... W czasie przeszłym Perfekt w zdaniu na drugim miejscu zawsze występuje czasowniki posiłkowy 'sein' lub 'haben' odmieniony w odpowiedniej osobie. Ich habe, du hast, sie hat, i tak dalej.

D: A na końcu czasownik w formie przeszłej, które nie zawsze jest regularna. Zum Beispiel: trinken - getrunken, essen - gegessen, fahren - gefahren, kommen - gekommen, itd.

K: Sehr gut! A kiedy sein?

D: Das ist sehr leicht! Jeśli zmieniam swoje miejsce lub 'stan' - to wtedy 'sein', czyli 'Ich bin nach Polen gefahren'. Byłem w Düsseldorfie, ale przemierzyłem 1000 km i jestem już w Polsce. Ruch! Ich bin zu Monika gegangen. Byłem zu Hause, ale poszedłem do Moniki.

K: Toll! Lieber Teilnehmer, sag bitte: W sobotę poszliśmy do kina.



D: Am Samstag sind wir ins Kino gegangen.

K: Jedliście wczoraj pizzę?



D: Habt ihr gestern eine Pizza gegessen.

K: Pani Merkel piła filiżankę kawy.



D: Frau Merkel hat eine Tasse Kaffee getrunken.

K: Sehr gut! Lieber Teilnehmer, więcej informacji na temat czasu przeszłego Perfekt i Imperfekt odnajdziesz w dziale Gramatyka na naszej platformie. Viel Spaß!

D: Pamiętaj o Quizie!

Tschau!

Bis bald!